

Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

«Super Seniors» déi Kanner doheem bei hiren Hausaufgaben hëllefen - an engem intergenerationelle Kader

«Super Seniors» pour aider des enfants à faire leurs devoirs à domicile dans un cadre intergénérationnel

«Super Seniors», um Kindern zu Hause bei ihren Hausaufgaben helfen – in einem intergenerationellen Rahmen

«Super Seniors» to help children with their homework at home – in an intergenerational setting



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Benevollen, déi eis bei 2 Mol am Joer bei der Restauratioun hëllef kënnen:

- **Op der Porte Ouverte am Pompjeesmusée**
- **Um «Oldtimertreffen»**

Des bénévoles pour nous aider 2 fois par an à la restauration :

- *Lors de la Journée Portes Ouvertes du « Pompjeesmusée »*
- *Lors du « Oldtimertreffen »*



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

Freiwillige gesucht, die uns 2x im Jahr in der Gastronomie unterstützen:

- **Beim Tag der offenen Tür im « Pompjeesmusée »**
- **Beim Oldtimertreffen am 19. & 20. September 2026**

Volunteers wanted to help us with food and beverage service twice a year:

- *At the Open Day at the « Pompjeesmusée »*
- *At the « Oldtimertreffen » on 19 & 20 September 2026*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

**Benevollen, fir 4-5x am Joer op eise Stänn ze hëllefen
(Verkaf vun Artisanat aus dem Ruanda fir de gudden Zweck)**

*Bénévoles pour aider 4 à 5 fois par ans sur nos stands
(vente d'artisanat du Rwanda pour une bonne cause)*

**Freiwillige, die 4–5x im Jahr an unseren Ständen mithelfen
(Verkauf von Kunsthandwerk aus Ruanda für den guten Zweck)**

*Volunteers to help 4–5 times a year at our stands
(selling crafts from Rwanda for a good cause)*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Engleschspreecheg Benevolle fir um FEATS 2027 (Festival of European Anglophone Theatre Societies) vum 14. bis de 17. Mee 2027 ze hëllefen:

- **Verkaf a Kontroll vun Ticketen**
- **Empfang vun de Gäscht**
- **Transport**
- **Logistik**
- **Bar**

Des bénévoles anglophones pour aider pendant FEATS 2027 (Festival of European Anglophone Theatre Societies), du 14 au 17 mai 2027, dans les domaines suivants :

- *Accueil des invités*
- *Billetterie*
- *Transport*
- *Logistique*
- *Bar / buvette*



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

Engelssprachige Freiwillige, die auf dem FEATS 2027 (Festival of European Anglophone Theatre Societies) vom 14. bis 17. Mai 2027 unterstützen bei:

- **Verkauf a Kontroll vun Ticketen**
- **Empfang vun de Gäscht**
- **Transport**
- **Logistik**
- **Bar**

English speaking volunteers to help during FEATS 2027 (Festival of European Anglophone Theatre Societies), from 14 to 17 May 2027 with:

- *Welcoming guests*
- *Ticketing*
- *Transport*
- *Logistics*
- *Bar*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

**Benevollen, déi Loscht hu mat eise Bewunner individuell Zäit ze verbréngen
(Gesellschaftsspiller, Spadséiere goen, Gespréicher, asw.)**

*Bénévoles qui aiment passer du temps individuellement avec nos résidents
(jeux de société, promenades, discussions, etc.)*

**Freiwillige, die mit unseren Bewohnern individuell Zeit verbringen
möchten (Gesellschaftsspiele, Spaziergänge, Gespräche, usw.)**

*Volunteers who would like to spend individual time with our residents
(board games, going for walks, having conversations, etc.)*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Benevollen, fir:

- **Preparatioun vun der AG**
- **Preparatioun an Zerwéiere vum Früstück fir d'Rentrée**
- **Hëllef um Chrëschtmaart (Preparatioun, Verkaf vu Popcorn a Schocki, ...)**
- **Posten un der Streck vun der Coupe Solaire an Zervéiere vum lessen duerno**
- **Verdeelee vu Friichten a Waasser um Schoulsportdag**
- **Baken a Verkaf vu Kuch a Gedrénks um Kanner-Floumaart**
- **Zerwéiere vu Gedrénks an lessen um Schoulfest**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Bénévoles pour :

- *Préparation de l'AG*
- *Préparation et service du petit-déjeuner pour la rentrée*
- *Aide au marché de Noël (préparation, vente de popcorn et de chocolat chaud, ...)*
- *Postes le long du parcours de la Coupe Scolaire et service du repas après*
- *Distribution des fruits et de l'eau lors du Schoulsportdag*
- *Faire des gâteaux et vente de boissons au Kanner-Floumaart*
- *Service de boissons et repas lors du Schoulfest*



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

Freiwillige für:

- **Vorbereitung der Generalversammlung**
- **Vorbereitung und Verteilen des Frühstücks zur Einschulung**
- **Hilfe beim Weihnachtsmarkt (Vorbereitung, Verkauf von Popcorn und heißer Schokolade, ...)**
- **Posten entlang der Strecke der Coupe Scolaire und Essensausgabe danach**
- **Verteilen von Obst und Wasser am Schoulsportdag**
- **Backen von Kuchen und Verkauf von Getränken beim Kanner-Floumaart**
- **Ausgabe von Getränken und Essen beim Schoulfest**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Volunteers needed for:

- *Preparation of the general assembly*
- *Preparing and serving breakfast for the start of the school year*
- *Help at the Christmas market (preparation, selling popcorn and hot chocolate, ...)*
- *Stations along the route of the Coupe Scolaire and serving food afterwards*
- *Distributing fruit and water on Schoulsportdag*
- *Baking cakes and selling drinks at Kanner-Floumaart*
- *Serving drinks and food at Schoulfest*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

**Benevollen, déi 1-2x am Joer weekends um Championnat/
Trainingscamp eng Hand mat upaken (Tatami ausleeën, Catering, Buvette)**

Bénévoles qui donnent un coup de main 1 à 2 fois par an les week-ends lors des championnats/camps d'entraînement (installation des tatamis, restauration, buvette)

Freiwillige, die 1-2x im Jahr an Wochenenden bei Meisterschaften/Trainingslagern mithelfen (Tatamis auslegen, Catering, Getränkestand)

Volunteers who help out once or twice a year on weekends during championships/training camps (laying out tatamis, catering, refreshment stand)



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Benevollen, déi frou mat Déiere sinn an:

- **1x pro Woch 2-3 Stonnen hëllefen**
(Käfege propper maachen, fidderen an heemelen)
- **am Laf vum Joer op Verkafsstänn e puer Stonnen hëllefen**
- **Déieren hin an hir féieren (z.B. bei den Déierendokter)**
- **verwëldert Kazen afänke goen**
- **Samschdes Saache fir de Floumaart sortéieren, Bicher raumen a klasséieren**
- **Handaarbechten / Bastelsaachen maache fir ze verkafen**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Benevollen, déi 1x am Joer fir de Bazar:

- **fir d'Tombola asammele ginn**
- **Präisser apaken**
- **Stänn opriichten (2 Deeg)**
- **um Bazar hëllefen (zerwéieren, Floumaart, Bicher verkafen)**
- **owes alles apaken**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Bénévoles, qui aiment les animaux et qui peuvent :

- *aider 1 fois par semaine pendant 2 à 3 heures
(nettoyer les cages, nourrir et soigner les animaux)*
- *aider quelques heures sur des stands de vente tout au long de l'année*
- *transporter les animaux (par exemple chez le vétérinaire)*
- *attraper des chats errants*
- *trier des objets pour le marché aux puces le samedi, ranger
et classer des livres*
- *réaliser des travaux manuels / bricolages à vendre*

Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Bénévoles, pour le bazar, 1 fois par an :

- *faire la collecte pour la tombola*
- *emballer les prix*
- *monter les stands (pendant 2 jours)*
- *aider pendant le bazar (service, marché aux puces, vente de livres)*
- *tout ranger le soir*

Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

Freiwillige, die gerne mit Tieren arbeiten und:

- **1x pro Woche für 2–3 Stunden mithelfen (Käfige reinigen, füttern und versorgen)**
- **im Laufe des Jahres für ein paar Stunden an Verkaufsständen helfen**
- **Tiere transportieren (z. B. zum Tierarzt)**
- **verwilderte Katzen einfangen**
- **samstags Dinge für den Flohmarkt sortieren, Bücher einräumen und einordnen**
- **Handarbeiten / Bastelarbeiten zum Verkauf herstellen**



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

Freiwillige gesucht, die 1x im Jahr beim Bazar helfen:

- **Tombola-Spenden einsammeln**
- **Preise verpacken**
- **Stände aufbauen (an 2 Tagen)**
- **beim Bazar helfen (Bedienen, Flohmarkt, Bücherverkauf)**
- **abends alles abbauen und einpacken**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Volunteers who enjoy being around animals and can:

- *help once a week for 2–3 hours (clean cages, feed and care for the animals)*
- *help for a few hours at around 20 sales stands throughout the year*
- *transport animals (e.g. to the vet)*
- *catch stray cats*
- *sort items for the flea market on Saturdays, organize and classify books*
- *create handmade or craft items to sell*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Volunteers wanted to help with the bazaar once a year:

- *collect items for the tombola*
- *wrap prizes*
- *set up stands (over two days)*
- *help during the bazaar (serving, flea market, selling books)*
- *pack everything up in the evening*

Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

Fir am Virfeld, an den 10. Oktober um Kürbis-Event zu Nidderaanwen matzehëllefen:

- **Benevolle fir de Verkaf vu Gebees, Kichelcher a Kuch**
- **Benevolle fir de Service op den Dëscher**

Fir de 4. November um Trauliichtfest zu Menster:

- **Benevolle fir de Facepainting um Event ze maachen**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Pour la préparation et l'aide lors du Kürbis-Event le 10 octobre à Niederanven, nous recherchons des :

- *bénévoles pour la vente de boissons, biscuits et gâteaux*
- *bénévoles pour le service aux tables*

Pour le 4 novembre au «Trauliichtfest» à Mensdorf :

- *bénévoles pour le maquillage pour enfants lors de l'événement*



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

Für die Vorbereitung und zur Mithilfe beim Kürbis-Event am 10. Oktober in Niederanven werden gesucht:

- **Freiwillige für den Verkauf von Getränken, Keksen und Kuchen**
- **Freiwillige für die Bedienung an den Tischen**

Für das «Trauliichtfest» in Mensdorf am 4. November:

- **Freiwillige für Kinderschminken während der Veranstaltung**



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

To help with the preparations and during the Kürbis-Event on October 11th in Niederanven, we are looking for:

- *Volunteers for the sale of drinks, cookies and cakes*
- *Volunteers for table service*

For the «Trauliichtfest» in Mensdorf on 4 November:

- *Volunteers to provide face painting during the event*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

**Musikanten op Blech-, Holzblosinstrumenter a Perkussioun
(Prouwen: Méindes owes, Jugendfanfare: Donneschdes owes)**

*Musiciens en cuivre, bois et percussion
(Répétitions : lundi soir, fanfare jeunesse : jeudi soir)*

**Musiker auf Blech-, Holzblasinstrumenten und Schlagzeug
(Proben: montags abends, Jugendfanfare: donnerstags abends)**

*Brass, woodwind and percussion players
(Rehearsals: Monday evening, youth band: Thursday evening)*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Benevollen, déi eis 3x am Joer um Hämmelsmarsch hëllefen Ziedelen an d'Boïtten ze geheien oder mat der Béchs mat ginn

Bénévoles qui nous aident 3 fois par an lors du Hämmelsmarsch, soit en distribuant des flyers dans les boîtes aux lettres, soit en récoltant des dons

Freiwillige, die uns 3x im Jahr beim Hämmelsmarsch helfen, Flyer in die Briefkästen zu werfen oder Spenden zu sammeln

Volunteers who help us three times a year during the Hämmelsmarsch by either distributing flyers in mailboxes or collecting donations



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Benevollen, déi eis 2x am Joer op eise Concerte kënnen am Service oder hannert dem Comptoir hëllefen

Bénévoles qui peuvent nous aider 2 fois par an lors de nos concerts, soit au service, soit derrière le comptoir

Freiwillige, die uns 2x im Jahr bei unseren Konzerten im Service oder hinter dem Tresen helfen können

Volunteers who can help us twice a year at our concerts, either with service or behind the counter



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

- **Membere fir eis Amicale, déi 3–4 Mol am Joer eisem Scoutsgrupp bei groussen Eventer wéi dem Adventsmaart oder dem Buergbrennen aushëllefen (Hëllef beim Op- an Ofriichten, Kachen, Baken, Grillen, Bar,...)**
- **Aktiv Cheftainen a Cheffen, déi bei der Virbereedung an der Ausféierung vun de wéchentleche Versammlungen, souwéi bei 1–2 Weekender an engem Summercamp pro Joer hëllefen**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

- *Membres pour notre Amicale, qui aident notre groupe scout 3 à 4 fois par an lors de grands événements comme le marché de l'Avent ou le Buergbrennen (aide au montage et démontage, cuisine, pâtisserie, barbecue, bar, etc.)*
- *Cheftaines et chefs actifs, qui participent à la préparation et à l'organisation des réunions hebdomadaires, ainsi qu'à 1 ou 2 week-ends et à un camp d'été par an*



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

- **Mitglieder für unsere Amicale, die 3–4 Mal im Jahr unserer Pfadfindergruppe bei großen Veranstaltungen, wie dem Adventsmarkt oder dem „Buergbrennen“ helfen (beim Auf- und Abbau, Kochen, Backen, Grillen, an der Bar usw.)**
- **Aktive Leiterinnen und Leiter, die uns bei der Vorbereitung und Durchführung der wöchentlichen Gruppenstunden, sowie bei 1–2 Wochenenden und einem Sommerlager pro Jahr unterstützen**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

- *Members for our Amicale, who help our scout group 3–4 times a year during major events like the Advent Market or Buergbrennen (support with setup and cleanup, cooking, baking, grilling, bar, etc.)*
- *Active leaders, who assist with planning and running weekly meetings, as well as 1–2 weekend camps and one summer camp per year*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

- **Sängerinnen a Sänger fir eis Chorale.**
D'Prouwe fanne mëttwochs owes statt
- **Persounen déi eng Hand mat upake bei engem Eierwäin oder**
aner Evenementer (2-3 Mol am Joer)
- *Chanteuses et chanteurs pour notre chorale.*
Les répétitions ont lieu le mercredi soir.
- *Des personnes prêtes à donner un coup de main lors d'un vin d'honneur*
ou d'autres événements (2 à 3 fois par an).



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

- **Sängerinnen und Sänger für unseren Chor.**
Die Proben finden mittwochabends statt.
- **Personen, die bei einem Ehrenweinempfang oder anderen Veranstaltungen mit anpacken können (2 bis 3 Mal pro Jahr).**
- *Singers for our choir. Rehearsals take place on Wednesday evenings.*
- *People willing to lend a hand at a reception or other events (2 to 3 times per year).*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

**Benevollen, fir 4-5x am Joer op eise Stänn ze hëllefen
(Verkaf vun Artisanat aus dem Ruanda fir de gudden Zweck)**

*Bénévoles pour aider 4 à 5 fois par ans sur nos stands
(vente d'artisanat du Rwanda pour une bonne cause)*

**Freiwillige, die 4–5x im Jahr an unseren Ständen mithelfen
(Verkauf von Kunsthandwerk aus Ruanda für den guten Zweck)**

*Volunteers to help 4–5 times a year at our stands
(selling crafts from Rwanda for a good cause)*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

- **Leit déi eis mat enger Memberskaart ënnerstëtzen domat hëllefen eis Charity-Projete méiglech ze maachen**
- **Benevollen, déi bei eise Charity Events mathëllefen (Chrëschtmaart 4. - 6. Dezember & Charity Dinner 20.02.2027)**
- *Des personnes qui nous soutiennent en devenant membres et qui contribuent ainsi à rendre possibles nos projets caritatifs*
- *Des bénévoles prêts à nous aider lors de nos événements caritatifs (Marché de Noël du 4 au 6 décembre & Charity Dinner le 20.02.2027)*



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

- **Menschen, die uns mit einer Mitgliedskarte unterstützen und dadurch helfen, unsere Charity-Projekte zu ermöglichen**
- **Freiwillige, die bei unseren Charity-Veranstaltungen mithelfen (Weihnachtsmarkt vom 4. bis 6. Dezember & Charity Dinner am 20.02.2027)**
- *People who support us by becoming members, helping to make our charity projects possible*
- *Volunteers who help at our charity events (Christmas Market, 4-6 December & Charity Dinner, 20 February 2027)*



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

Memberen, fir eisen Aktiounsgrupp (Ënnerstëtzung fir Kannerprojeten am Kader vum Plan International, 4-5 Versammlungen am Joer)

Membres pour notre groupe d'action (soutien à des projets pour enfants dans le cadre du Plan International, 4 à 5 réunions par an)

Mitglieder für unsere Aktionsgruppe (Unterstützung von Kinderprojekten im Rahmen des Plan International, 4–5 Treffen pro Jahr)

Members for our action group (supporting children's projects within the framework of Plan International, 4–5 meetings per year)

MATENEEN FIR KANNER



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Benevollen, fir um Hierschtmaart zu Jonglënster an um Chrëschtbazar um Sennengerbiërg ze hëllef (Verkauf, Kuch baken, ...)

Bénévoles pour nous aider au Hierschtmaart à Junglinster et au Chrëschtbazar à Senningerberg (vente, préparation de gâteaux, ...)

Freiwillige, die uns beim Hierschtmaart in Junglinster und beim Chrëschtbazar in Senningerberg unterstützen (Verkauf, Kuchen backen, ...)

Volunteers to help us at the Hierschtmaart in Junglinster and Chrëschtbazar in Senningerberg (selling, baking cakes, ...)



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Benevollen, fir beim Molconcours fir Kanner ze hëllef a bei der Expo zu Nidderaanwen virun der Sommervakanz

Bénévoles pour nous aider au concours de dessin pour enfants et à l'exposition à Niederaanven avant les vacances d'été

Freiwillige, die uns beim Malwettbewerb für Kinder und bei der Ausstellung in Niederaanven vor den Sommerferien unterstützen

Volunteers to help us with the children's drawing contest and the exhibition in Niederaanven before the summer holidays

MATENEEN FIR KANNER



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

Benevollen, fir:

- **Mathëllef am Sekretariat (Subsiden ufroen, Maile maachen, Minibus bestellen, Ofmeldunge geréieren, etc.)**
- **Mathëllef am Team IT (Programm fir digital Memberslëschten opsetzen, automatiséiert Payementsufroen, evtl Opbau vun enger App, etc...)**
- **Ënnerstëtzung vum Tresorier bei finanziellen Tâchen (30 Min. pro Woch)**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Des bénévoles pour :

- *Aider au secrétariat (demande de subsides, gestion des e-mails, réservation du minibus, gestion des désistements, etc.)*
- *Soutenir l'équipe informatique (mise en place d'un programme de gestion numérique des listes de membres, automatisation des demandes de paiement, éventuel développement d'une application, etc.)*
- *Assister le trésorier dans les tâches financières (environ 30 minutes par semaine)*



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

Ehrenamtliche Helferinnen und Helfer für:

- **Unterstützung im Sekretariat (Beantragung von Zuschüssen, Bearbeitung von E-Mails, Reservierung des Minibusses, Verwaltung von Abmeldungen usw.)**
- **Unterstützung des IT-Teams (Einrichtung eines Programms für digitale Mitgliederlisten, automatisierte Zahlungsanfragen, gegebenenfalls Entwicklung einer App usw.)**
- **Unterstützung des Kassierers bei finanziellen Aufgaben (ca. 30 Minuten pro Woche)**



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

Volunteers for:

- *Administrative support (applying for grants, managing emails, booking the minibus, handling cancellations, etc.)*
- *Supporting the IT team (setting up a system for digital membership lists, automated payment requests, possible development of an app, etc.)*
- *Assisting the treasurer with financial tasks (approximately 30 minutes per week)*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

**Benevolle fir eis méisproocheg, Liesателиe fir Kanner
1x/Mount ze encadréieren (op Lëtzebuergesch, Portugisesch,
Englesch, Spuenesch, asw.)**

*Des bénévoles pour animer nos ateliers mensuels de lecture multilingue pour
enfants (en luxembourgeois, portugais, anglais, espagnol, etc.)*

**Freiwillige zur Betreuung unserer monatlichen mehrsprachigen
Lese-Workshops für Kinder (auf Luxemburgisch, Portugiesisch,
Englisch, Spanisch usw.)**

*Volunteers wanted to help run our monthly multilingual reading workshops for
children (in Luxembourgish, Portuguese, English, Spanish, etc.)*



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

**Benevollen, fir Samschdes an der Iernster Kierch ze hëllef
(Empfang vu Spenden, Shop préparéieren, en oppent Ouer fir
d'Clienten hunn)**

*Bénévoles pour aider les samedis à l'église d'Ernster
(accueil des dons, préparation du shop, écoute attentive des visiteurs)*

**Freiwillige, um samstags in der Kirche von Ernster mithelfen zu können
(Entgegennahme von Spenden, Vorbereitung des Shops, ein
offenes Ohr für die Besucher haben)**

*Volunteers wanted to help on Saturdays at the church in Ernster
(receiving donations, preparing the shop, being a listening ear for visitors)*



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

Benevollen a Memberen, fir op eisen Evenementer ze hëllefen:

- **Ouschtereeërsich op Ouschterméindeg (Opriichten, um Comptoir zerwéieren)**
- **Kiermes (Fritte maachen, 3-4 Deeg)**
- **Chrëschtmaart (lesse virbereeden a verkafen, 3 Deeg)**
- **Filmwochen (Preparatioun vum Sall, um Comptoir zerwéieren, Oktober/November, 3 Donneschdeg Owender)**
- **Famillje-Grillfest (Op- an ofriichten, Grillen, Zaloten an Desserte virbereeden an zerwéieren)**
- **Concerten an Themenowender (Op- an ofriichten, um Comptoir zerwéieren)**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Bénévoles et membres pour aider lors de nos événements :

- *Ouschtereeërsich le lundi de Pâques (Installation, service au comptoir)*
- *Kermesse (préparation des frites, 3-4 jours)*
- *Marché de Noël (préparation et vente des repas, 3 jours)*
- *Filmwochen (préparation de la salle, service au comptoir, octobre/novembre, 3 jeudis soir)*
- *Famillje-Grillfest (montage et démontage, grillades, préparation et service de salades et desserts)*
- *Concerts et soirées à thème (montage et démontage, service au comptoir, ...)*



Freiwillige und Mitglieder zur Unterstützung bei unseren Veranstaltungen:

- **Ouschtereeërsich am Ostermontag (Aufbauen, am Tresen bedienen)**
- **Kirmes (Pommes zubereiten, 3–4 Tage)**
- **Weihnachtsmarkt (Essen vorbereiten, zubereiten und verkaufen, 3 Tage)**
- **Filmwochen (Vorbereitung des Saals, am Tresen bedienen, Oktober/November, 3x donnerstags abends)**
- **Famillje-Grillfest (Auf- und Abbau, Grillen, Salate und Desserts vorbereiten und servieren)**
- **Konzerte und Themenabende (Auf- und Abbau, am Tresen bedienen)**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Volunteers and members to help at our events:

- *Ouschtereeërsich on Easter Monday (Setup, serving at the counter)*
- *Fair (making fries, 3–4 days)*
- *Christmas market (preparing, cooking and selling food, 3 days)*
- *Filmwochen (setting up the hall, serving at the counter, October/November, 3 Thursday evenings)*
- *Famillje-Grillfest (setup and takedown, grilling, preparing and serving salads and desserts)*
- *Concerts and themed evenings (setup and takedown, serving at the counter)*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Nei Comitésmemberen (Organisatioun vun Aktivitéiten, nei Iddien)
De Comité trëfft sech all éischte Méindeg am Mount

Nouveaux membres du comité (organisation d'activités, nouvelles idées)
Le comité se réunit chaque premier lundi du mois

Neue Ausschussmitglieder (Organisation von Aktivitäten, neue Ideen)
Der Ausschuss trifft sich jeden ersten Montag des Monats

New committee members (organizing activities, new ideas)
The committee meets every first Monday of the month



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

**Sänger (Tenor a Bass), déi un eisen Aktivitéiten deelhuele
(Chouerprouf, an ca. 7 Optrëtter am Joer)**

*Chanteurs (ténor et basse) qui participent à nos activités
(répétitions de chœur et environ 7 prestations par an)*

**Sänger, Tenor und Bass, die an unseren Aktivitäten
teilnehmen (Chorproben und etwa 7 Auftritte im Jahr)**

*Singers (tenor and bass) who take part in our activities
(choir rehearsals and around 7 performances per year)*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

1-2 nei Comitésmembere fir op eisen Aktivitéiten ze hëllefen (Chrëschtmaart, Kiermes, asw.) an nei Iddien ze proposéieren

1 à 2 nouveaux membres du comité pour aider lors de nos activités (marché de Noël, kermesse, etc.) et proposer de nouvelles idées

1-2 neue Komiteemitglieder, um bei unseren Aktivitäten (Weihnachtsmarkt, Kirmes usw.) zu helfen und neue Ideen vorzuschlagen

1-2 new committee members to help with our activities (Christmas market, fair, etc.) and to propose new ideas



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

Benevole fir:

- an der Pabeierscheier zu Buerglënster, déi sech ëm een oder méi Rayone këmmere (Bicher uerdnen, sënneren, Präisser dra schreiwen etc., wéchentlech oder all 2. Méindeg Mëtteg an evtl. donneschdes mëttes)
- eis weekends op engem Verkafsstand ze hëllefen (Bichermäert, Walfer Bicherdeeg etc.)
- eis Präsenz op de soziale Medien ze verstärken (Facebook, Instagram, Press, ...) mat Poste vu Fotoen, Artikelen, etc.
- d'Update vun eisem Internetsite (WIX-Website)



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Bénévoles pour :

- *s'occuper d'un ou plusieurs rayons dans la Pabeierscheier à Buerglënster (trier, organiser les livres, inscrire les prix, etc., chaque semaine ou tous les 2 lundis après-midi et éventuellement le jeudi midi)*
- *nous aider les week-ends sur un stand de vente (marchés du livre, Walfer Bicherdeeg, etc.)*
- *renforcer notre présence sur les réseaux sociaux (Facebook, Instagram, presse...) avec des publications de photos, articles, etc.*
- *la mise à jour de notre site internet (site WIX)*



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

Freiwillige für:

- die **Betreuung eines oder mehrerer Regale in der Pabeierscheier in Buerglënster (Bücher ordnen, sortieren, Preise eintragen etc., wöchentlich oder jeden zweiten Montagnachmittag und eventuell donnerstags mittags)**
- **Unterstützung an Verkaufsständen an Wochenenden (Büchermärkte, Walfer Bicherdeeg, etc.)**
- **Verstärkung unserer Präsenz in den sozialen Medien (Facebook, Instagram, Presse ...) durch das Posten von Fotos, Artikeln, etc.**
- **das Updaten unserer Website (WIX-Seite)**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

Volunteers for:

- *managing one or more sections in the Pabeierscheier in Buerglënster (organizing, sorting books, writing prices, etc., weekly or every second Monday afternoon and possibly Thursdays at midday)*
- *helping at sales stands on weekends (book markets, Walfer Bicherdeeg, etc.)*
- *strengthening our presence on social media (Facebook, Instagram, press...) by posting photos, articles, etc.*
- *updating our website (WIX site)*



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

- **1 Hëllef am Sekretariat fir op E-Mailen ze äntweren, de Courier bei der Post ofzuehuelen an elektronesch un d'Komiteesmemberen ze verschécken**
- **1 Gestionnaire fir eist Fuerwierk (Organisatioun vun de RDVen am Garage, Iwwerpräiwung vun den Dokumenter an administrativ Aufgaben (1 Stonn pro Woch)**
- **Benevole fir d'Seniorermatcher (Verkauf vun Ticketen, Service an der Buvette, Virbereedung vu Snacks. Frequenz: all 2. Weekend an der Saison)**
- **Benevole fir d'Organisatioun vun eisen Evenementer (Koordinatioun a punktuell Hëllef, z. B. Mullemëtteg, Quizowend, Fueskichelcher maachen a verkafen, Kannerfuesbal, Kiermes, Rallye vum 1. Mee, etc. Zäitopwand: variabel jee no Besoin)**



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

- **Verstärkung vun der Finanzkommissioun an dem Komitee duerch Kompetenzen am Finanz- an/oder Kommunikationsberäich fir Marketing a Sponsoring ze entwéckelen; ongeféier 1 Stonn pro Woch**
- **Benevole fir d'Sich no neie Sponsoren an d'Betreiung vun de bestoende Relatiounen (ongeféier 1 Stonn pro Woch)**
- **1 Responsable d'équipement fir d'regelméisseg Kontroll vum Material (Trikoten, Bäll, Trainingsmaterial) an administrativ Gestoun (1 bis 2 Stonne pro Woch)**
- **Benevole fir de Service an der Buvette bei den Traineren vun de Little Greens, all Samschdegmoien (ausser an de Schoulvakanzen), fir ongeféier eng Stonn**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

- *1 aide au secrétariat pour répondre aux e-mails, récupérer le courrier à la poste et le transmettre par voie électronique aux membres du comité*
- *1 gestionnaire pour la flotte de véhicules (organisation des rendez-vous au garage, vérification des documents et réalisation de diverses tâches administratives; 1 heure par semaine)*
- *Bénévoles pour les matchs seniors (vente des billets, service à la buvette, préparation des snacks. Fréquence : chaque deuxième week-end pendant la saison)*
- *Bénévoles pour l'organisation d'événements (coordination et aide ponctuelle, p. ex. lors de la fête des moules, soirée quiz, carnaval pour enfants, kermesse, rallye du 1^{er} mai, etc. Temps estimé : variable selon les besoins)*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

- *Renforcement de la commission finances et du comité par des compétences en finances et/ou communication pour développer le marketing et le Sponsoring; environ 1 heure par semaine*
- *Bénévoles pour la recherche de nouveaux sponsors et entretien des relations existantes (environ 1 heure par semaine)*
- *1 responsable d'équipement pour le contrôle régulier du matériel (maillots, ballons, matériel d'entraînement) et la gestion administrative (1 à 2 heures par semaine).*
- *Bénévoles pour assurer le service à la buvette lors des entraînements des Little Greens, chaque samedi matin (hors vacances scolaires), pendant environ une heure*



Gesicht! Recherche! Gesucht! Wanted!

- **1 Hilfe im Sekretariat zur Beantwortung von E-Mails, Abholung der Post und elektronischer Weiterleitung an die Ausschussmitglieder**
- **1 Verantwortliche*r für die Fahrzeugflotte (Organisation von Werkstattterminen, Prüfung von Dokumenten und Durchführung administrativer Aufgaben; 1 Stunde pro Woche)**
- **Freiwillige für Seniorenspiele (Ticketverkauf, Ausschank, Snack vorbereitung. Häufigkeit: jedes zweite Wochenende während der Saison)**
- **Freiwillige für die Organisation von Veranstaltungen (Koordination und punktuelle Hilfe, z. B. bei der Mullemëtteg, Quizabend, Herstellung und Verkauf von Fueskichelcher, Kinderkarneval, Kirmes, 1.-Mai-Rallye etc. Geschätzter Zeitaufwand: je nach Bedarf variabel)**



- **Verstärkung der Finanzkommission und des Ausschusses durch Kompetenzen in Finanzen und/oder Kommunikation zur Entwicklung von Marketing und Sponsoring; ca. 1 Stunde pro Woche**
- **Freiwillige für die Sponsorensuche und Pflege bestehender Beziehungen (ca. 1 Stunde pro Woche)**
- **1 Ausrüstungsverantwortliche*r für die regelmäßige Kontrolle des Materials (Trikots, Bälle, Trainingsmaterial) und administrative Verwaltung (1–2 Stunden pro Woche)**
- **Freiwillige für den Ausschank bei den Trainings der Little Greens, jeden Samstagmorgen (außer in den Schulferien), für etwa eine Stunde**



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

- *1 secretary assistant to reply to emails, collect mail from the post office, and forward it electronically to committee members*
- *1 volunteer for vehicle management (scheduling garage appointments, checking documents, and handling administrative tasks; 1 hour per week)*
- *Volunteers for senior matches (ticket sales, bar service, snack preparation. Frequency: every second weekend during the season)*
- *Volunteers for event organization (coordination and occasional help, e.g., during the Mullemëtteg, Quiz night, making and selling Fueskichelcher, children's carnival, fair, May 1st rally, etc. Estimated time: variable depending on needs)*



Gesicht! Recherché! Gesucht! Wanted!

- *Support for the finance commission and committee with skills in finance and/or communication to develop marketing and sponsorship; about 1 hour per week*
- *Volunteers for sponsor search and maintaining existing relationships (about 1 hour per week)*
- *1 equipment manager for regular checks of gear (jerseys, balls, training equipment) and administrative management (1–2 hours per week)*
- *Volunteers for bar service during Little Greens training sessions, every Saturday morning (outside school holidays), for about one hour*

